32003L0075

KOMISJONI DIREKTIIV 2003/75/EÜ,

29. juuli 2003,

millega muudetakse reisilaevade ohutuseeskirju ja -nõudeid käsitleva nõukogu direktiivi 98/18/EÜ I lisa

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. märtsi 1998. aasta direktiivi 98/18/EÜ reisilaevade ohutuseeskirjade ja -nõuete kohta, [1] eriti selle artikli 8 punkti b,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 17. märtsi 1998. aasta direktiivi 98/18/EÜ reisilaevade ohutuseeskirjade ja -nõuete kohta kohaldatakse kohaliku rannasõiduga tegelevate uute ja olemasolevate laevade suhtes vastavalt I lisa nõuetele.

(2) Direktiivi 98/18/EÜ I lisa III peatüki jaotise 5-1 kohaselt nõutakse ro-ro-laevadel muudatuste tegemist seoses päästeparvede, kiirvalvepaatide, päästevahendite ja päästevestide kasutamisega hiljemalt esimese korrapärase ülevaatuse kuupäeval pärast 1. juulit 2000.

(3) Komisjoni 5. märtsi 2002. aasta direktiiviga 2002/25/EÜ (millega muudetakse nõukogu direktiivi 98/18/EÜ reisilaevade ohutuseeskirjade ja -nõuete kohta) [2] nõuti sama varustuse täiendavat muutmist 1. jaanuariks 2003.

(4) Vastav SOLASe konventsiooni nõue lubab teha muudatusi olemasolevatel laevadel ulatusliku remondi, ümberehituste või päästevahendite asendamise ajal.

(5) Seega tuleks direktiivi 98/18/EÜ muuta, et anda piisav ajavahemik nende uute erinõuete kohaldamiseks olemasolevate ro-ro-laevade suhtes.

(6) Käesoleva direktiiviga ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 2099/2002 [3] alusel loodud meresõiduohutuse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 98/18/EÜ I lisa III peatüki jaotis 5-1 asendatakse käesoleva direktiivi lisaga.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt kuue kuu jooksul pärast selle jõustumiskuupäeva. Liikmesriigid teatavad sellest viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 29. juuli 2003

Komisjoni nimel

asepresident

Loyola DE PALACIO

---

[1] EÜT L 144, 15.5.1998, lk 1.
[2] EÜT L 98, 15.4.2002, lk 1.
[3] EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1.

LISA

5-1 Nõuded ro-ro reisiparvlaevadele (26)

ENNE 1. JAANUARI 2003 EHITATUD B-, C- JA D-KLASSI RO-RO-LAEVAD:

1. Enne 1. jaanuari 2003 ehitatud ro-ro-reisiparvlaevad peavad vastama punktide 6.2, 6.3, 6.4, 7, 8 ja 9 nõuetele hiljemalt esimese korrapärase ülevaatuse kuupäeval pärast 1. jaanuari 2006.

   Enne seda kuupäeva kohaldatakse enne 1. jaanuari 2003 ehitatud ro-ro-laevade suhtes punkte 2, 3, 4 ja 5.

   Olenemata eespool öeldust, kui kõnesolevatel laevadel asendatakse päästevahendid või -seadmed või tehakse ulatuslikku remonti, ümberehitusi või muudatusi, mis hõlmab olemasolevate päästevahendite või -seadmete asendamist või kuhugi juurdelisamist, peavad need päästevahendid või -seadmed vastama punktide 6, 7, 8 ja 9 nõuetele.

2. *Päästeparved*

   1. Ro-ro reisiparvlaeva päästeparvi peavad teenindama võrdselt mõlemale laeva küljele jagatud 17. märtsist 1998. aastast kehtiva SOLASe konventsiooni reeglile III/48.5 vastavad laeva evakuatsioonisüsteemid või 17. märtsist 1998. aastast kehtiva SOLASe konventsiooni reeglile III/48.6 vastavad veeskamisseadmed.

      Tuleb tagada side päästepaatidesse või -parvedele mineku punkti ja platvormi vahel.

   2. Iga päästeparv ro-ro-reisiparvlaevadel tuleb varustada veepinnal püsivate vabastusseadmetega, mis vastavad 17. märtsist 1998. aastast kehtiva SOLASe konventsiooni reegli III/23 nõuetele.

   3. Iga päästeparv ro-ro-reisiparvlaevadel peab olema tüüpi, millele on paigaldatud pardalemineku ramp, mis on vastavalt kooskõlas 17. märtsist 1998. aastast kehtiva SOLASe konventsiooni reegli III/39.4.1 või reegli III/40.4.1 nõuetega.

   4. Iga päästeparv ro-ro-reisiparvlaevadel peab olema automaatselt püstuv või ümberpööratav tendiga päästeparv, mis on merel stabiilne ja mida saab ohutult kasutada, olenemata sellest, kumb pool on üleval. Lahtiseid ümberpööratavaid päästeparvi võib kasutada juhul, kui lipuriigi ametiasutus peab seda asjakohaseks, arvestades reisi kaitstud laadi ning tegutsemispiirkonna ja -aja soodsaid ilmastikutingimusi, ja juhul kui sellised päästeparved vastavad täielikult rahvusvahelise kiirlaevakoodeksi lisa 10 nõuetele.

      Alternatiivina peab laeval olema lisaks tavalisele päästeparvede arvule nii palju automaatselt püstuvaid päästeparvi või ümberpööratavaid tendiga päästeparvi, et need mahutavad kokku vähemalt 50 % inimestest, kes päästepaatidesse ei mahu. Päästeparvede lisamaht määratakse kõigi pardal viibivate inimeste arvu ja päästepaatidesse mahtuvate inimeste arvu vahe alusel. Iga sellist päästeparve peab tunnustama lipuriigi ametiasutus, pidades silmas IMO ringkirjaga MSC/809 vastu võetud soovitusi.

3. *Kiirvalvepaadid*

   1. Vähemalt üks ro-ro-reisiparvlaeva valvepaatidest peab olema kiirvalvepaat, mida tunnustab lipuriigi ametiasutus, pidades silmas IMO ringkirjaga MCS/809 vastu võetud soovitusi.

   2. Iga kiirvalvepaati peab teenindama sobiv lipuriigi ametiasutuse tunnustatud veeskamisseade. Selliste seadmete tunnustamisel võtab lipuriigi ametiasutus arvesse, et kiirvalvepaat on mõeldud veeskamiseks ja üles tõstmiseks isegi rasketes ilmastikutingimustes, ning peab samuti silmas IMO soovitusi.

   3. Iga kiirvalvepaadi jaoks tuleb välja õpetada vähemalt kaks meeskonda, kes harjutavad korrapäraselt, võttes arvesse meremeeste väljaõppe, diplomeerimise ja vahiteenistuse (STCW) koodeksi jaotise A-VI/2 tabelit A-VI/2-2 "Pädevuse miinimumnõuete täpsustamine kiirvalvepaatides" ning IMO muudetud resolutsiooniga A.771 (18) vastu võetud soovitusi. Väljaõpe ja harjutused peavad hõlmama kõiki päästmise, kõnealuste paatide käsitlemise, manööverdamise, mitmesugustes tingimustes juhtimise ning pärast ümberminekut paatide ümberpööramise aspekte.

4. Kui olemasoleva ro-ro-reisiparvlaeva seadistus või suurus takistab punktiga 3.1 nõutava kiirvalvepaadi paigaldamist, võib kiirvalvepaadi paigaldada olemasoleva päästepaadi asemele, mida tunnustatakse päästepaadi või hädaolukorras kasutatava paadina tingimusel, et on täidetud kõik järgmised tingimused:

1. paigaldatud kiirvalvepaati teenindab punkti 3.2 sätetele vastav veeskamisseade;

2. nimetatud asendusega kaotatud päästepaadi maht heastatakse päästeparvede paigaldamisega, mis suudavad vedada vähemalt asendatud päästepaadiga võrdset arvu inimesi; ja

3. selliseid päästeparvesid teenindavad olemasolevad veeskamisseadmed või laeva evakuatsioonisüsteemid.

4. *Päästevahendid*

.1 Iga ro-ro-reisiparvlaev tuleb varustada tõhusate vahenditega ellujäänute kiireks veest päästmiseks ja ellujäänute toomiseks päästeseadmetelt või päästepaatidelt või -parvedelt laevale.

2. Ellujäänute laevale toomise vahend võib olla osa laeva evakuatsioonisüsteemist või osa päästmise eesmärgil kavandatud süsteemist.

Neid vahendeid peab tunnustama lipuriik, võttes arvesse IMO ringkirjaga MSC/810 vastu võetud soovitusi.

3. Kui ellujäänute laevale toomise vahendiks on ette nähtud laeva evakuatsioonisüsteemi liugtee, peab see olema varustatud nöörkäsipuude või redelitega, mis aitavad sellest üles ronida.

5. *Päästevestid*

1. Olenemata SOLASe konventsiooni reeglite III/7.2 ja III/22.2 nõuetest, tuleb kogunemispunktide lähedusse paigutada piisav arv päästeveste, et reisijad ei peaks päästevestide võtmiseks oma kajutitesse tagasi minema.

2. Ro-ro-reisiparvlaevadel tuleb iga päästevest varustada valgustiga, mis vastab 17. märtsist 1998. aastast kehtiva SOLASe konventsiooni reegli III/32.2 nõuetele.

PÄRAST 1. JAANUARI 2003 EHITATUD B-, C- JA D-KLASSI RO-RO-LAEVAD

6. *Päästeparved*

1. Ro-ro-reisiparvlaeva päästeparvi peavad teenindama võrdselt mõlemale laeva küljele jagatud rahvusvahelise päästevahendite koodeksi jaotisele 6.2 vastavad laeva evakuatsioonisüsteemid või nimetatud koodeksi punktile 6.1.5 vastavad veeskamisseadmed.

Tuleb tagada side päästepaatidesse või -parvedele mineku punkti ja platvormi vahel.

2. Iga päästeparv ro-ro-reisiparvlaevadel tuleb varustada veepinnal püsivate vabastusseadmetega, mis vastavad SOLASe konventsiooni reegli III/13.4 nõuetele

3. Iga päästeparv ro-ro-reisiparvlaevadel peab olema tüüpi, millele on paigaldatud pardalemineku ramp, mis on vastavalt kooskõlas rahvusvahelise päästevahendite koodeksi punkti 4.2.4.1 või 4.3.4.1 nõuetega.

4. Iga päästeparv ro-ro-reisiparvlaevadel peab olema automaatselt püstuv või ümberpööratav tendiga päästeparv, mis on merel stabiilne ja mida saab ohutult kasutada, olenemata sellest, kumb pool on üleval. Lahtiseid ümberpööratavaid päästeparvi võib kasutada juhul, kui lipuriigi ametiasutus peab seda asjakohaseks, arvestades reisi kaitstud laadi ning tegutsemispiirkonna ja -aja soodsaid ilmastikutingimusi, ja juhul kui sellised päästeparved vastavad täielikult rahvusvahelise kiirlaevakoodeksi lisa 10 nõuetele.

Alternatiivina peab laeval olema lisaks tavalisele päästeparvede arvule nii palju automaatselt püstuvaid päästeparvi või ümberpööratavaid tendiga päästeparvi, et need mahutavad kokku vähemalt 50 % inimestest, kes päästepaatidesse ei mahu. Päästeparvede lisamaht määratakse kõigi pardal viibivate inimeste arvu ja päästepaatidesse mahtuvate inimeste arvu vahe alusel. Iga sellist päästeparve peab tunnustama lipuriigi ametiasutus, pidades silmas IMO ringkirjaga MSC/809 vastu võetud soovitusi.

7. *Kiirvalvepaadid*

1. Vähemalt üks ro-ro-reisiparvlaeva valvepaatidest peab olema kiirvalvepaat, mida tunnustab lipuriigi ametiasutus, pidades silmas IMO ringkirjaga MCS/809 vastu võetud soovitusi.

2. Iga kiirvalvepaati peab teenindama sobiv lipuriigi ametiasutuse tunnustatud veeskamisseade. Selliste seadmete tunnustamisel võtab lipuriigi ametiasutus arvesse, et kiirvalvepaat on mõeldud veeskamiseks ja üles tõstmiseks isegi rasketes ilmastikutingimustes, ning peab samuti silmas IMO soovitusi.

3. Iga kiirvalvepaadi jaoks tuleb välja õpetada vähemalt kaks meeskonda, kes harjutavad korrapäraselt, võttes arvesse meremeeste väljaõppe, diplomeerimise ja vahiteenistuse (STCW) koodeksi jaotise A-VI/2 tabelit A-VI/2-2 "Pädevuse miinimumnõuete täpsustamine kiirvalvepaatides" ning IMO muudetud resolutsiooniga A.771 (18) vastu võetud soovitusi. Väljaõpe ja harjutused peavad hõlmama kõiki päästmise, kõnealuste paatide käsitlemise, manööverdamise, mitmesugustes tingimustes juhtimise ning pärast ümberminekut paatide ümberpööramise aspekte.

4. Kui olemasoleva ro-ro-reisiparvlaeva seadistus või suurus takistab punktiga 3.1 nõutava kiirvalvepaadi paigaldamist, võib kiirvalvepaadi paigaldada olemasoleva päästepaadi asemele, mida tunnustatakse päästepaadi või hädaolukorras kasutatava paadina tingimusel, et on täidetud kõik järgmised tingimused:

1. paigaldatud kiirvalvepaati teenindab punkti 3.2 sätetele vastav veeskamisseade;

2. nimetatud asendusega kaotatud päästepaadi maht heastatakse päästeparvede paigaldamisega, mis suudavad vedada vähemalt asendatud päästepaadiga võrdset arvu inimesi; ja

3. selliseid päästeparvesid teenindavad olemasolevad veeskamisseadmed või laeva evakuatsioonisüsteemid.

.8 *Päästevahendid*

1. Iga ro-ro-reisiparvlaev tuleb varustada tõhusate vahenditega ellujäänute kiireks veest päästmiseks ja ellujäänute toomiseks päästeseadmetelt või päästepaatidelt või -parvedelt laevale.

2. Ellujäänute laevale toomise vahend võib olla osa laeva evakuatsioonisüsteemist või osa päästmise eesmärgil kavandatud süsteemist.

Neid vahendeid peab tunnustama lipuriik, võttes arvesse IMO ringkirjaga MSC/810 vastu võetud soovitusi.

3. Kui ellujäänute laevale toomise vahendiks on ette nähtud laeva evakuatsioonisüsteemi liugtee, peab see olema varustatud nöörkäsipuude või redelitega, mis aitavad sellest üles ronida.

9. *Päästevestid*

1. Olenemata SOLASe konventsiooni reeglite III/7.2 ja III/22.2 nõuetest, tuleb kogunemispunktide lähedusse paigutada piisav arv päästeveste, et reisijad ei peaks päästevestide võtmiseks oma kajutitesse tagasi minema.

2. Ro-ro-reisiparvlaevadel tuleb iga päästevest varustada valgustiga, mis vastab rahvusvahelise päästevahendite koodeksi punkti 2.2.3 nõuetele.